

HOLD住健康

科達漢方

KODA
HERBAL
MAGAZINE
NO.05 2014.4月

科達製藥 2013 榮獲第 3 屆

國家產業創新獎
National Industrial Innovation Award

創新



焦點特輯

SAA—功能性成分敢宣稱就該舉證
血濁危機—大柴胡湯改善血脂成份
的中醫學機理探討



健康最前線

長壽紅果—枸杞子 健康新選擇購買有原則
談「脂肪肝」中醫的看法及調治
/豐原醫院 中醫科 林慶鐘 主任



特別企劃

萬丈高樓平地起 尊生信念永不息
/尊生漢藥鋪 葛長旺 店長
2014日本東京國際食品展觀察

第3屆
國家產業創新獎

績優
創新中小企業獎

科達製藥
股份有限公司

經濟部部長
張家祝 敬贈

中華民國 102 年 10 月

圖文: 李孟川 攝影: 陳中

KODA HERBAL MAGAZINE

01 / Contents

科達漢方目錄

科達漢方 **HOLD住健康**

KODA HERBALMAGAZINE

2014年4月號NO.5

© 版權所有 本刊圖文未經同意請勿轉載

發行人／陳兆祥

專業諮詢團隊／

林慶鐘 主任 葛長旺 店長 科達製藥團隊

編輯部／科達行銷企劃部

發行所／科達製藥股份有限公司

地 址／桃園縣平鎮市湧豐里工業三路20-1號

電 話／03-469-6105

傳 真／03-469-0546

網 址／www.koda.com.tw

協辦單位／甜河谷醫藥生技股份有限公司

台灣天然物美容保健研究協會

草本醫學 Herbal Medicine

03 血油穩妥當 健康免煩惱

05 清心利膈湯現代臨床應用

焦點特輯 Focus

07 SAA-功能性成分敢宣稱就該舉證

09 血濁危機：大柴胡湯改善血脂成份的
中醫學機理探討

11 毛冬青 藥理及現代臨床應用

健康最前線 Health Frontline

13 長壽紅果：枸杞子 健康新選擇 購買有原則

15 也談「脂肪肝」中醫的看法及調治
文/豐原醫院 中醫科主任 林慶鐘

17 栝樓薤白半夏湯藥理及現代臨床應用

特別企劃 Special Event

19 萬丈高樓平地起 尊生信念永不息

20 綺緣傳承(綺緣樟腦觀光工廠)

21 淺談中藥材中常見的重金屬危害與檢驗

23 2014日本東京國際食品展觀察

25 中西整合醫療 童綜合中醫部慶開幕





科達製藥

國家產業創新獎

2013

榮獲第3屆

經

濟部為推動產業創新，特於民國100年開始施辦「國家產業創新獎」，以鼓勵國內產業科技轉化投入全面性產業創新，藉以融匯人文創新、科技創新與服務創新，建立我國軟實力並促進產業升級。「整合創新」為「國家產業創新獎」評選的主軸，聚焦所在產業創新能量所創造之產業增值效益。期選出對產業有貢獻的創新組織，並藉由這些成功典範，引導創新組織中的產學研究各界成員能跳脫技術本位思考，投入服務創新、美學增值，進而推升微笑曲線中段製造之價值，達到製造業服務化、服務業科技化、國際化之最終目標，開創產業新世紀。



2013年產業創新獎頒獎典禮，由總經理陳兆祥從行政院副院長毛治國手中接過獎座。

102年第三屆「國家產業創新獎」—民生福祉類由科達製藥榮獲。今年活動主軸為「臺灣創新力、產業新世紀」，期勉臺灣產業能持續不斷創新研發，以創新引領產業成為二十一世紀國家經濟發展的新勢力。經濟部張家祝部長同時邀請吳敦義副總統、行政院毛治國副院長等貴賓蒞臨致詞並頒獎。

吳副總統致詞時特別肯定及感謝所有產學研的努力及貢獻，推崇得獎單位都是促動臺灣產業創新、活力經濟的重要推手，不僅是臺灣創新之光，也為臺灣產業轉型樹立鮮明的典範，希望透過得獎者分享及傳承成功的創新經驗，將典範移轉至國內各界，形成一種全民創新的氛圍，打造臺灣創新力、產業新世紀的境地。行政院毛副院長更提到，政府將有效掌握國際趨勢脈動與世界接軌，對內則致力建構產業優質環境，用科技創新來強化國家競爭力，與人民站在一起，力拼產業黃金10年，開創產業新世紀，打造未來新契機。

《國家產業創新獎總評》

科達製藥以率先導入TQM管理，為產業優先貨得品質三驗證(GMP、ISO、TAF)的中藥廠。為發展資訊服務創新，提升民眾用藥安全，自主開發「中藥調劑檢核系統(EBCS)」及「調劑燈號系統」等，攔截藥局人為調劑錯誤並提高調劑效率；透過協助中醫師開業、醫院中醫部的合作經營，讓組織由製造業轉型服務業。從供應鏈最上游中藥材源頭管理做起，垂直整合「中藥履歷溯源平台」，讓中藥安全更上層樓，並動台灣整體中醫藥產業的升級。

血油穩妥當 健康免煩惱

您的身體多久沒健康檢查了?體檢報告血脂肪數值總是滿江紅?

請注意動脈硬化、中風危機隨即引爆!

談天然紅麴如何PK戰勝血脂肪

全球每年約三分之一的人死於心血管疾病，其死亡率多年來也名列台灣十大死亡原因前三名。心血管疾病泛指所有心臟與血管的病變，包括高血壓、缺血性心臟病、冠狀動脈粥狀硬化、中風（出血型、阻塞型）等。研究指出引起心血管疾病的元凶又以血脂肪（總膽固醇、三酸甘油酯）濃度異常升高為引發動脈粥狀硬化最直接的原因之一。

正常人體血脂肪會經由脂蛋白攜帶回肝臟代謝或運送至身體各處所需的器官運用，但隨著現代人飲食越來越精緻化，飲食中所攝取的脂肪常遠超過人體所需，以膽固醇為例，80%由肝臟自行合成，20%則來自飲食，常見於血脂肪濃度異常者，因長期習慣高油、高膽固醇飲食，導致肝臟無法負荷、代謝過多膽固醇，只好讓膽固醇有機可乘，沉積在血管內皮細胞，引爆血液黏稠、血管阻塞、動脈硬化等連鎖效應。

台中市OO醫院健康檢查報告

姓名: O大仁	年齡: 42歲
性別: 男	異常!!
血脂肪檢驗值	
總膽固醇	300mg/dl
三酸甘油酯	645mg/dl
低密度脂蛋白	172mg/dl
高密度脂蛋白	32mg/dl

血脂肪正常/異常標準濃度

總膽固醇 (mg/dL)	低密度脂蛋白膽固醇LDL (mg/dL)
<200 適當	<100 適當
>200-239 邊緣性偏高	100-129 近於適當
≥240 偏高	130-159 邊緣性偏高
三酸甘油酯 (mg/dL)	高密度脂蛋白膽固醇HDL (mg/dL)
<150 正常	<40 低
150-199 邊緣性偏高	≥60 高
200-499 偏高	
≥500 極高	

膽固醇合成步驟



常見控制、降血脂藥物種類及副作用

種類	副作用
史他汀類(Statins)	腸胃不適、皮膚出疹、失眠、記憶力降低、憂鬱、橫紋肌肉溶解症、肌肉關節痠、腫痛無力。
纖維鹽酸衍生物(Fenofibrate)	腹瀉、腹痛、噁心、嘔吐。
膽酸結合劑 (Bile acid sequestrants)	腸胃不適、便秘、脂溶性維生素缺乏。
膽固醇吸收抑制劑(Ezetimibe)	腹瀉、腹痛、頭痛。

天然紅麴多重保健效用

古書記載紅麴應用早在一千多年北宋時期即運用在釀酒、增添菜餚色、香、味之用，在中國醫學藥典上也陳述紅麴健脾、益氣、活血化痰等效。現今日本研究學者意外發現，天然紅麴菌在發酵過程可分離出一種膽固醇合成抑制劑的活性成分Monacolin K，其與降血脂藥-史他汀類(Statin)作用相似，對高膽固醇和高三酸甘油酯血症具有正面預防心血管疾病之效應，因此紅麴又有天然Statin之稱。目前對於紅麴降低血脂肪的研究文獻不勝枚舉，包含細胞、動物實驗以及人體臨床試驗皆有明確功效。除此之外，紅麴菌在發酵過程也會分泌出其它有益身心健康的營養元素，以下為您整理天然紅麴五大保健功效。



效能1**降低血中總膽固醇濃度**

紅麴二級代謝產物Monacolin K為膽固醇合成關鍵酵素HMG CoA reductase的抑制劑，能調節肝臟合成膽固醇，有效降低膽固醇釋放至血液中的濃度^{1,2}。

效能2**調節其他血脂肪和脂蛋白質效應**

人體臨床試驗發現，連續食用紅麴8週，能降低高血脂症患者血中總膽固醇(Total cholesterol, TC)、低密度脂蛋白膽固醇(Low-density lipoprotein, LDL)、三酸甘油酯(Triglycerides, TG)、載脂蛋白B(Apolipoprotein B)^{3,4,5,6}。除此之外，從動物實驗發現，連續補充紅麴能降低LDL和高密度脂蛋白膽固醇(High low-density lipoprotein, HDL)的比例，並可提升血清HDL的濃度^{7,8}。

效能3**降低腹部脂肪堆積**

紅麴活性成分Monacolin K在HepG2細胞實驗發現，增加NAD-dependent deacetylase sirtuin-1 (SIRT1)的蛋白質濃度和AMP-activated protein kinase(AMPK)的磷酸化，且具有提升三酸甘油酯脂解酶(Adipose triglyceride lipase, ATGL)的表現，增加脂肪分解。另可降低脂肪酸合成酶(Fatty acid synthase, FAS)和固醇調節元件結合蛋白1(Sterol regulatory element-binding protein 1, SREBP1)的表現量，減少脂肪合成和脂肪堆積^{9,12}。

另細胞實驗指出，紅麴能增加脂聯素(Adiponectin)、提升脂肪組織的脂肪分解活性，抑制脂肪細胞的增生與肥大，脂肪的分解活性與成熟脂肪細胞中的三酸甘油酯含量呈現負相關⁸，且經人體實驗發現，脂聯素的增加則與HDL濃度呈正相關⁵。

效能4**預防粥狀動脈硬化和腹部主動脈瘤**

血管收縮素II能誘發腹部主動脈瘤和粥狀動脈硬化、心肌母細胞肥大，引發心臟血管疾病。經動物實驗發現，紅麴能降低基質金屬蛋白酶2(Matrix metalloproteinase 2, MMP-2)、細胞黏膜分子-1(Intercellular adhesion molecule 1, ICAM-1)、血管細胞黏附分子-1(Vascular cell adhesion molecule 1, VCAM-1)、總膽固醇濃度及增加血清巨噬細胞移動抑制因子(Serum macrophage migration inhibitory factor, MIF)，另有研究指出，紅麴亦能降低腎素-血管收縮素系統(Rennin-angiotensin system, RAS)誘發活性氧自由基(Reactive oxygen species, ROS)生成，目的可抑制血管收縮素II誘發腹部主動脈瘤、粥狀動脈硬化和降低心肌母細胞肥大的問題^{10,13}。

效能5**糖尿病、高血壓保健福音**

紅麴菌發酵過程產生其他二級代謝產物，如GABA(γ-胺基丁酸)，有益血壓穩定¹⁴；如紅麴色素Monascin和Monacolin K、Ankaflavin在細胞和動物實驗證實能有效減緩糖化產物造成的發炎反應和降低胰臟傷害¹¹，更適合同時患有三高(高血糖、高血壓、高血脂)族群保健之用。

選擇紅麴 停看聽 掌握健康有訣竅

以紅麴保健養生之時，千萬別輕忽紅麴菌發酵過程的代謝產物亦含有天然毒素-橘黴素(Citrinin)，研究顯示長期食入橘黴素對肝、腎會產生毒害，嚴重者引發肝腎衰竭。因此行政院衛生福利部對於紅麴健康食品亦有嚴格規範，其含橘黴素濃度應低於2 ppm，且有效活性成分Monacolin K每日攝取量應達4.8毫克，如此才具健康保健、安全無虞之效。

參考文獻

1. Endo A. 1979. J Antibiot (Tokyo), Aug;32(8):852-4.
2. Endo A. 1980. J Antibiot (Tokyo), Mar;33(3):334-6.
3. Lin et al., 2005. Eur J Endocrinol, Nov;153(5):679-86.
4. Becker et al., 2009. Ann Intern Med, Jun 16;150(12):830-9, W147-9.
5. Lee et al., 2013. Forsch Komplementmed, 20(3):197-203.
6. Guardamagna et al., 2011. Nutr Metab Cardiovasc Dis, Jun;21(6):424-9.
7. Wei et al., 2003. J Nutr Biochem, Jun;14(6):314-8.
8. Chen et al., 2008. Int J Obes (Lond), Nov;32(11):1694-704.
9. Huang et al., 2013. Arch Pharm Res, Dec;36(12):1541-51.
10. Xie et al., 2012. J Nutr Biochem, Jun;23(6):549-56.
11. Hsu et al., 2013. Food & Function, Dec;4(12):1742-50.
12. 許新茂 (2012), Monacolin K在HepG2細胞中透過SIRT1/AMPK路徑刺激脂肪分解。中臺科技大學醫學檢驗生物技術系碩士論文。
13. 江美輝 (2013), 紅麴萃取物對Ang II 誘發H9c2心肌母細胞肥大的預防作用。輔英科技大學保健營養系碩士論文。
14. 陳怡致 等人 (2009), 由現代藥理與傳統功效看中國紅麴。藥學雜誌25卷4期總號101, 132-136頁。

清心膈湯

現代臨床應用

文/科達製藥 張崇裕(上海中醫藥大學 中醫外科碩士)

【適應證】

心脾蘊熱，肺胃積熱上壅，咽喉腮舌腫痛，痰涎塞結，胸膈不利，煩燥 飲冷，大便秘結，尿黃。舌紅，苔黃膩。

【效能】

祛風清熱，利氣解毒。

【摘要】

“清心利膈湯”主要用於心煩，咽痛。咽喉為肺胃所屬，肺主表，風熱之邪侵襲人體，首先犯肺、化火循經入絡，結聚咽喉而為病。證見口乾欲冷飲，咽喉腮舌腫痛，胸膈煩悶，大便秘結。本文整理近年來有關“清心利膈湯”各項臨床運用研究之精華做一綜合論述。

【典籍出處】

“清心利膈湯”出自《証治準繩·雜病証治類方·咽喉》。主治：治咽喉腫痛，痰涎壅盛。但早於《証治準繩》成書的《外科理例》及後來清代《喉科紫珍集》二書卻將本方名為“清咽利膈湯”，故後世醫家也常用“清咽利膈湯”作為本方名。但與目前常用中藥基準方之“清咽利膈湯”處方組成相異，茲將兩方比較整理如下。

清心利膈湯與清咽利膈湯之比較：

(表一) 藥方組成差異

共同藥材	清心利膈特有藥材	清咽利膈特有藥材
防風	荊芥	升麻
桔梗	薄荷	茯苓
黃芩	梔子	白芍
黃連	連翹	
玄參	大黃	
牛蒡子	芒硝	
甘草	金銀花	
	淡竹葉	

(表二) 藥方組成功能差異

清心利膈湯	清咽利膈湯
加重防風、桔梗 加荊芥、薄荷：加強祛風解表作用	升麻：清熱解毒
加連翹、梔子：清熱除煩	茯苓：健脾安神、利水滲濕 (利尿作用較淡竹葉弱)
加大黃、芒硝：瀉熱通便，導熱下行	白芍：配防風治肝脾不調，腹痛泄瀉
金銀花—清熱解毒、疏散風熱	加重玄參、牛蒡子、甘草： 加強清熱滋陰、利咽、緩急止痛作用
淡竹葉：清熱除煩，通利小便 (清熱利尿)	

(表三) 效能比較

項目	應用範圍
共同處	用於扁桃腺炎、咽喉腮舌腫痛、肺胃積熱。
清心利膈湯	清熱解毒效果強、疏風清熱加強。急性或重症扁桃腺炎、咽痛急症期、心、肺及胃積熱、大便秘結、小便不利、心煩不安適用。
清咽利膈湯	輕證扁桃腺炎及咽喉疾病。咽痛緩解後，患者見脾胃虛弱或有腹瀉者。

【臨床運用建議】

清心利膈湯方中添加“大黃、芒硝”苦寒之藥，宜用於有積熱、便秘之症；而大便溏稀者患者宜用清咽利膈湯，用藥時須參酌病情選用處方。

- ① 咽喉病痛急性期以清心利膈湯為首選。
- ② 清咽利膈湯可作為回診時病緩之接續用藥。
- ③ 咽痛兼便秘者—清心利膈湯。
- ④ 咽痛兼腹瀉者—清咽利膈湯。

【方義說明】

清心利膈湯為解毒、清熱、瀉下三法結合之方。適用於外感風邪內有蘊熱，表裡皆實之證，故能治風熱表證兼見上下二焦之鬱熱證。

【表四】清心利膈湯之方解

君	防風、荊芥	疏風解表，治風熱表證。	解毒、清熱、瀉下結合之方。依邪在表、宜發散的原則。重用荊芥、防風、牛蒡子、薄荷等疏散之品。以玄參利咽生津；黃連、黃芩、金銀花等清熱解毒；並用大黃、芒硝導熱下行。全方為疏風、清熱、解毒、利咽之劑。
臣	薄荷	辛涼清宣，以利咽喉。	
	黃芩	清肺解毒。	
	黃連	清胃中之火。	
佐	梔子	祛心火除煩。	
	金銀花、連翹、牛蒡子、桔梗、淡竹葉	清熱瀉火解毒。	
	甘草	補脾和中而調諸藥。	
	玄參	清熱利咽生津。	
使	大黃、芒硝	瀉熱通便，導熱下行。	

結合治療1~15歲化膿性扁桃腺炎患者162例，對照組以西藥抗生素治療68例，實驗組以抗生素配合清心利膈湯協同治療94例療效。實驗組總有效率明顯高於對照組。^[3]

觀察126例8至46歲急性咽喉疾病門診患者，包含急性咽喉炎者64例，急性扁桃腺炎者39例，急性喉炎者19例，急性扁桃腺周圍膿腫者4例。均以清心利膈湯加減方治療。15歲以下兒童用量酌減。3天為1療程，共2個療程。結果總有效率達97.2%。^[4]

【現代臨床應用摘錄】

急性咽喉病是耳鼻咽喉科常見病和多發病，好發於冬春兩季，具有發病急、病勢重，傳變快等特點。患者常有咽喉痛、發熱，便秘等症狀，嚴重者合併癱厥，甚至引起窒息。推其病因乃咽喉為肺胃之通道，肺胃積熱，復受風熱，引動肺胃之熱循經上熏，累及喉核發病。或因氣候失常，起居不慎，外邪熱毒隨口鼻而入，邪毒搏結，阻滯咽喉而致。以下蒐集近年對“清心利膈湯”臨床運用研究報告，分述如下：

【扁桃腺炎及急性咽喉疾病】

臨床以清心利膈湯為主方，治療162例扁桃腺炎患者，服用清心利膈湯5劑為1療程。經治2療程，總有效率100%。^[1]

另項以清心利膈湯內服配合魚腥草以超音波霧化吸入蒸氣，治療急性扁桃腺炎236例的觀察研究報告顯示，治療總有效率達97.45%。^[2]

在兒童扁桃腺炎治療方面，觀察中西醫

大多數急性咽喉疾病均表現有表邪未去，裡熱已甚所致的惡寒、高熱及咽喉紅腫劇痛病徵。故清裡解表，瀉火解毒，表裡同治是治療急性咽喉疾病的主要法則之一。所以用具有表裡雙解，重在清裡作用的「清心利膈湯」治療此類疾患，都能得到令人滿意的效果。

【隨證加減】

- 1 咽喉腫痛音啞，伴有咳嗽，舌質紅，光剝無苔，脈弦數者：加生石膏、蟬蛻、藏青果。
- 2 咽痛發音嘶啞，舌質紅，苔薄，脈浮數者：加僵蠶、野菊花。
- 3 咽喉腫痛甚者：加山豆根、射干、穿心蓮。
- 4 痰涎口渴：加天花粉、竹茹。
- 5 咳痰黃稠者：加貝母。
- 6 煩躁飲冷：加生石膏、知母。
- 7 傷陰口渴者：加生地黃、葛根。

【使用注意】

孕婦慎用。

參考文獻

- [1] 李秀蓮，清心利膈湯加減治療扁桃腺炎162例，山東中醫雜誌[J]，2009，28(11)：785。(註：報告使用處方依《喉科紫珍集》組成同清心利膈湯)
- [2] 夏朝慶，清心利膈湯配合魚腥草霧化治療急性扁桃腺炎236例，四川中醫[J]，2000，18(9)：52。(註：報告使用處方依《喉科紫珍集》組成同清心利膈湯)
- [3] 郝平，王之紅，中西醫結合治療小兒化膿性扁桃腺炎94例療效觀察，山東醫藥[J]，2008，48(5)：98-99。
- [4] 李景昌，清心利膈湯化治療急性咽喉疾病126例，中醫研究 TCM Res.[J]，1997，10(6)：24。(註：報告使用處方依《喉科紫珍集》組成同清心利膈湯)

安心產品教戰手冊

產品有檢驗，安心看得見

PART III - 宣稱舉證篇

SAA

安心放大鏡！



安全驗證標章

廣告：「我敢保證，每盒含有5兆益生菌呵護您腸道健康」、「高單位30毫克葉黃素晶亮全世界」、「萃取牛樟芝精華，三萜類、多醣體業界含量最高」、「本產品營養成分高，且通過217項農藥殘留、多種重金屬檢驗零檢出，讓您吃得更安心」。

相信您一定看過類似廣告或外盒標示一堆洋洋灑灑的“保證”說明，但宣稱就能等於內容物實際含量嗎？購買健康之前，請睜大雙眼，別讓廣告決定了您的選擇。

宣稱？舉證？保證？

冬蟲夏草
菌絲體

多醣體含量高達20%以上
蟲草酸含量高達10%以上

217項農藥嚴格檢測
通過重金屬嚴格檢測
通過三聚氰胺嚴格檢測

穀粉

無添加糖

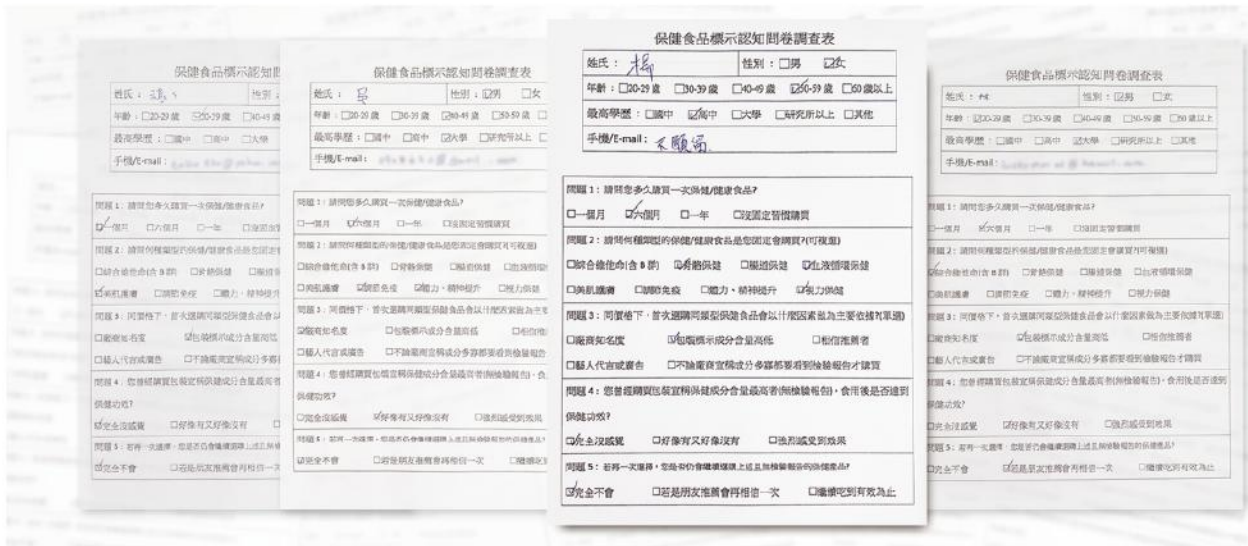
每粒含天然酯化型
葉黃素30毫克

葉黃素

為什麼保健食品需添加「功能性成分」？標示不等於實際

保健食品添加功能性成分主要目的是讓消費者在食用前先瞭解對身體有哪些益處以及鎖定需求族群，藉此調整體質、養生保健。但功能性成分含量多寡不能僅憑廠商幾句話或包裝標示就能證明實際添加量。廠商在原料製備至成品包裝前，功能性成分均有可能會受到儲藏環境的溫濕度、混料加工等過程讓成分含量或活性產生誤差值，所以包裝標示的有效含量該如何證明等同於實際吃下肚的含量，更是業者開發、販售前的檢驗責任。

經市調問卷發現，民眾的確習慣以包裝標示成分含量高低做為購買依據，在相同價格下，九成會選擇含量標示較高者，原因「相信廠商」、「敢標示應該不會造假」、「藝人代言準沒錯」等因素選購；接續食用後，八成民眾才發現無明顯感受同廣告宣稱的「產品功效」，而詢問是否會再一次選購同產品，九成則不願再相信。



「除了檢驗，還是檢驗」

近幾年來，台灣墮罩在「食安事件」的陰霾中，接二連三爆發與民眾最切身的食品安全問題，連保健食品也淪陷，其中更以「標示不明」、「誇大不實」、「過期原料」、「純度不符」為主，當業者捍衛食品安全和品質保證，卻無法實際提出安全性或相關成分含量檢驗證明時，如何讓消費者在選購的第一時間能相信、能安心食入？

因此，選購產品之前，消費者也應擔任起監督角色，當看到業者標榜通過安全檢驗，就應該看見安全證明；廣告或包裝宣稱功效性成分含量多寡，業者就該主動提出相關檢驗報告，以表負責，承擔風險。

產品包裝外盒

營養標示	
每份 0.6公克(1粒膠囊)	
本包裝含90份(90粒膠囊)	
每份	
熱量	1.7大卡
蛋白質	0.2公克
脂肪	0.0公克
飽和脂肪	0.0公克
反式脂肪	0.0公克
碳水化合物	0.2公克
鈉	2.3毫克
保健功效成分含量	
Imperatorin	0.375 ~ 0.625 毫克
Osthol	1.35 ~ 2.25 毫克

指標成分

指標成分檢驗報告

CERTIFICATE OF ANALYSIS			
批號: 65008202		檢驗日期: 11.09.2013	
		保存期限: 11.08.2016	
檢測項目	判定基準	檢驗成績	
乾燥減重	< 8.00%	合格	
總重金屬	< 20ppm	合格	
重金屬	Arsenic (As) < 2.00ppm	合格	
微生物試驗	總生菌數 < 10 ⁴ CFU/g	合格	
	大腸桿菌(E.coli)	陰性 合格	
農藥殘留	Total BHC's < 0.20ppm	合格	
	Total DDT's < 0.20ppm	合格	
Imperatorin	0.75~1.25(mg/g)	合格	
Osthol	2.7~4.5(mg/g)	合格	



血濁危機

【大柴胡湯】

改善血脂成份的中醫學機理探討

文/科達製藥 張崇裕—上海中醫藥大學 中醫外科碩士

臨床上常會遇到患者抱怨最近頸部酸痛僵硬，擔心是不是「血濁」，會不會造成中風或是心肌梗塞。血脂，指血液中的脂肪，主要包括膽固醇及三酸甘油酯。當血液中流通之膽固醇或三酸甘油酯之濃度高於正常值時，稱為高脂血症(hyperlipidemia)，也是一般人常稱的「血濁」。實際上，頸部酸痛僵硬與血濁並無直接關係；然而高脂血症確實會對身體造成傷害。包含目前已知高三酸甘油酯血症會引起急性腹痛、急性胰臟炎；而高膽固醇血症，長期會導致粥狀動脈硬化而造成心血管疾病。如心絞痛、心肌梗塞、腦中風、周邊動脈阻塞疾病等，因此高脂血症是必須加以重視與治療的。

高脂血症乃現代醫學病名，中醫學並無類似的病名記載。究其發病規律和臨床表現，中醫一般視為「本虛標實」證來論治。本虛責之於脾、腎、肝，標實責之於濁、痰、瘀，治療常採用健脾益氣、補益肝腎、化濕泄濁、祛瘀化痰等法。探其病機多屬飲食不節(嗜食肥甘)，內傷脾胃，脾失健運，水穀精微不歸正化，化為濕濁充斥血脈所致；濕濁內蘊日久則化熱，濕熱內蘊必致肝膽疏泄失常。鑒於上述特點，對高脂血症的治療當以清利肝膽，通腑泄濁，和中健脾為法。在此思考下，本文以「大柴胡湯」為基準方，配合近代篇臨床研究，探討改善血脂成份的中醫學機理。

大柴胡湯本為張仲景《傷寒雜病論》治療少陽陽明合病方，立意為和解少陽、內瀉實熱。觀其組成具備清利肝膽、通腑泄濁、和中健脾的作用，因此大柴胡湯不失為治療高脂血症的良方。大柴胡湯出自《傷寒論》，由柴胡、大黃、黃芩、芍藥、半夏、生薑、枳實、大棗為主要組成，主治少陽病，兼熱邪內陷，熱結於腸胃，以致氣機升降失調之證。

現代研究表明：高血脂、高血壓、糖尿病及吸煙等因素致血管內膜損傷，血流中的低密度脂蛋白(Low-density lipoprotein, LDL)及極低密度脂蛋白(Very low-density lipoprotein, VLDL)可通過血管內皮間隙或損傷的部位滲入並滯留於血管平滑肌細胞附近，漸而形成脂質條紋(Fatty streak)及膽固醇結晶，形成粥樣硬化斑塊(痰濁)。同時，血管內膜損傷誘發血小板活性而聚集，由此釋放出血栓素A₂ (Thromboxane A₂, TXA₂)，引起血管強烈收縮，也更加重了血小板的聚集(血瘀)，形成惡性循環。即在動脈粥樣硬化(Artherosclerosis, AS)的發病機制中，痰與瘀有著密不可分的因果關係且同時並存。痰證病人的抗氧化能力顯著降低，體內氧化修飾的低密度脂蛋白(Oxidized low density lipoprotein, OX-LDL)明顯升高^[3]。

另外有研究證明，冠狀動脈粥樣硬化性心臟病痰濁型患者，其血清總膽固醇(Total Cholesterol, TC)、三酸甘油酯(Triglyceride,

TG)，以及LDL等含量均明顯高於非痰濁型患者和正常人($P < 0.01$)，而且動脈粥樣硬化性指數與痰濁型呈顯著正相關^[4]。藥理研究亦表明，化痰方劑在降低TC、LDL和對抗脂斑形成方面具有顯著作用^[5]。經過動物實驗證實，活血化痰方藥有調脂、抑制平滑肌細胞增殖、抑制血小板聚集、保護血管內皮細胞(Endothelial cell, EC)、抑制脂質過氧化反應、抑制及消退粥樣斑塊等作用。均表明動脈粥樣硬化與痰、瘀的關係十分密切。

現代藥理研究

【柴胡】

可顯著降低TG，並加速TC從糞便排出，使TG濃度降低^[6]。

【大黃】

醇提取物能顯著降低高脂血症患者血清TG、TC、LDL，並升高好的高密度脂蛋白血清濃度(High-density lipoprotein, HDL)^[6]。

【半夏】

半夏水煎液給大鼠灌胃能預防和延緩TC增高，並能降低高脂動物TC含量；但對TG的作用不明顯^[7]。

【生薑】

有鎮痛、抗炎消腫及鎮吐作用，對革蘭氏陽性細菌有不同程度的殺菌作用。其提取物可明顯抑制實驗性高TC血症的大鼠血清中TC和TG含量的升高，並增加糞便中TC的排泄量^[7]。

【芍藥】

抑制血小板聚集，及過氧化物產生，調節“血栓素—前列環素”平衡，可預防血栓形成。

【黃芩】

主成分黃芩苷能夠拮抗腎上腺素、去甲腎上腺

素及多巴胺引起的血管收縮。有清除自由基及抗氧化、抗血管增生作用^[8]。

經動物實驗研究證明“加味大柴胡湯”具有明顯的調節脂質代謝，抗脂質過氧化損傷的作用；並能阻斷主動脈內膜的增生，抑制血管壁平滑肌細胞表型的改變，降低血清C-反應蛋白(C-reactive protein, CRP)濃度，具有預防主動脈粥樣硬化的作用，從而抑制主動脈內膜的炎症反應，防止動脈粥樣硬化的產生^[9]。

大柴胡湯具有減少脂質吸收，促進其排泄，所以有很好的降低血脂作用。由於大柴胡湯同時具備抗炎和降脂作用，所以能於治療動脈粥樣硬化。使用大柴胡湯治療心血管系統疾病的機制主要有調節血脂，能明顯降低血清膽固醇、總膽固醇及低密度脂蛋白濃度，同時升高血清HDL含量，在調節脂質代謝的基礎上，而達改善高脂血症之目的。

參考文獻

- [1] 龔一萍，宋國平。試論臟腑功能失調與高脂血症形成的相關性[J]。中國中醫藥資訊雜誌，2001，8(8)：7-8。
- [2] 程小曲。痰濁型冠心病與血脂、脂蛋白、載脂蛋白的關係及痰濁形成機理的探討[J]。新中醫，1994(3)：7。
- [3] 方永奇，何玉萍。心臟血管病痰證病人體液免疫和自由基損傷觀察[M]//中醫痰病研究與臨床。北京：中國中醫藥出版社，1998：82-84。
- [4] 徐濟民，蔡沛源，李尤官等。痰濁型冠心病與血脂水準關係的探討[J]。中西醫結合雜誌，1984，4(5)：265。
- [5] 周瑕青，宋劍南，呂愛平等。中醫不同治法對實驗性高脂血症兔主動脈內膜脂斑形成的影響[J]。中醫雜誌，1996，37(3)：174-175。
- [6] 錢小奇，張敏。大柴胡湯治療無症狀性高脂血症臨床研究[J]。國醫論壇，2001，16(1)：11-12。
- [7] 丁開科，劉翔。硝酸甘油伍大柴胡湯加減治療膽絞痛90例臨床觀察[J]。四川中醫，2003，21(8)：25-26。
- [8] Liu JJ, Huang TS, Cheng W F, et al., Baicalein and baicalin are potent inhibitors of angiogenesis: Inhibition of endothelial cell proliferation, migration and differentiation [J]. Int J Cancer, 2003, 106(4):559-565.
- [9] 王鳳榮，王帥，孫森。大柴胡湯防治動脈粥樣硬化的理論基礎與研究依據[J]。中華中醫藥學刊，2010，28：2038-2039。

毛冬青

藥理及現代臨床應用

文/科達製藥行銷企劃部 何詠寧



【毛冬青簡介】

冬青科 *Aquifoliaceae* 冬青屬植物毛冬青 *Ilex pubescens* Hook. et Arn. 的乾燥根。又名烏尾丁、六月霜，多生於山野土坡，溝谷灌木叢中，長江以南各省及台灣均有分布。

【性味歸經】

味苦、澀，性寒。歸心、肺經。

【功能】

清熱、解毒、活血、通脈。

【主治】

風熱感冒、肺熱喘咳咽痛、乳蛾、牙齦腫痛、胸痹心痛、中風偏癱、血栓閉塞性脈管炎、丹毒、燒燙傷、癰疽、中心性視網膜炎。

【使用注意】

本品活血力強，孕婦、出血性疾病及月經過多者慎服。

【典籍出處】

1 《廣西中草藥》

清熱解毒，消腫止痛，利小便。治刀槍打

傷，肺熱喘咳，外感風熱，預防流腦。

2 《浙江民間常用草藥》

治感冒，扁桃體炎，痢疾，血栓閉塞性脈管炎。

3 南藥《中草藥學》

清熱解毒，活血通脈，消腫止痛。主治冠狀動脈硬化心臟病，急性心肌梗死，血栓閉塞性脈管炎，中心性視網膜炎，小兒肺炎，燒傷^[1]。

4 《簡明中醫辭典》

冠心病，心絞痛，心肌梗塞，血栓閉塞性脈管炎，肺熱咳嗽，咽喉炎，扁桃腺炎。

隨著經濟發展，國人吃得多、吃得好，攝取的膽固醇以及總熱量提高，加上生活及工作型態改變，體能消耗量少，導致血管「太油」而形成高血脂，這些都是冠狀動脈疾病的元兇。

毛冬青具有清熱解毒、活血通脈的效果，藥理發現毛冬青可擴張血管，增加血流量，並改善循環及抗凝血作用。故用於疏通心腦血管，減少引爆心肌梗塞及腦中風的機會。其他近年的現代臨床研究，擇要摘錄如後。

【藥理研究】

① 對心血管系統的作用

經動物實驗證實，毛冬青可擴張冠狀血管，使冠狀動脈血流量增加，並增加心肌收縮力，使心率減緩，並擴張外周血管及微血管，改善循環而使血壓下降^[2]。

2 對腦組織的保護作用

最新的研究指出，毛冬青可減少腦缺血梗塞的面積，減輕神經元損傷，促進神經元的修復與再生，亦可減少腦水腫現象^[3-5]。

3 抗發炎及免疫作用

毛冬青不僅可有效的抑制急、慢性炎症，研究結果顯示毛冬青也可對心血管疾病的發炎反應有良好的療效。可提高免疫功能，亦可抑制多種流感病毒感染^[6-7]。

【臨床應用】

1 治療冠心病

毛冬青治療的103例冠心病患者中，發現毛冬青治療冠心病顯著療效，同時對心絞痛的緩解，心功能的改善以及高血壓、血清膽固醇的降低，降壓作用緩慢但持久^[8]。

2 治療血栓閉塞性脈管炎

以毛冬青治療409例血栓閉塞性脈管炎患者，因毛冬青具有抑制血小板聚集可抗血栓形成，也可擴張血管，促進血液循環，其有效率達80.2%^[9]。

3 治療缺血性腦中風

毛冬青甲素治療60例缺血性腦血管病患中，發現毛冬青能改善組織的血液供應，有疏導散瘀，改善頭暈乏力，促進恢復及縮短療程的效應，其總有效率98%^[10]。

4 治療急乳蛾、急喉痺

中醫認為內有積熱，複感風邪，肺胃火熱上蒸，與風熱邪毒搏結於咽喉，喉核紅腫脹痛而為病。急乳蛾、急喉痺分別屬西醫急性扁桃腺炎、急性咽炎範疇。以毛冬青治療此兩種病186例，其治癒率72.58%，總有效率達100%^[11]。

【常用配伍】

- 1 毛冬青可配伍黃耆和黨參，能活血通脈、補氣活血。
- 2 配伍白芍、丹參、首烏、熟地和川芎，可養血活血。
- 3 配伍石菖蒲、荷葉或升麻可活血化瘀、疏通血管。
- 4 桑寄生、懷牛膝兩藥為苦甘性平之品，與毛冬青共用增強通絡活血之功，用於中醫辯證為偏熱之高血壓症。
- 5 補血活血之當歸，滋陰補血之熟地，配活血通脈止痛之毛冬青，具有溫補而不滯，活血而不傷血之功。用於中醫辯證為偏寒之高血壓症。
- 6 治肺熱喘咳，加板藍根、魚腥草，沖白糖。

參考文獻

- [1] 國家中醫藥管理局中華本草編委會編纂，中華本草，上海科學技術出版社，1999，第五冊，第155-158頁。
- [2] 昌豔豔、郭陽，中藥毛冬青對心血管疾病的影響[J]，現代中西醫結合雜誌，2002，21(11)：2198-2199。
- [3] 錢佳利、徐忠信等，大鼠局灶性腦缺血MAP2表達及毛冬青黃酮的保護作用[J]，中國病理生理雜誌，2005，21(8)：1636。
- [4] 盛懷龍、董秀蘭等，毛冬青提取物對大鼠腦缺血再灌注損傷的保護作用[J]，中國新藥雜誌，2009，18(11)：1020-1022。
- [5] 石旺清、鄭關毅，毛冬青甲素對大鼠腦缺血再灌注後GAP-43表達的影響[J]，福建中醫藥，2010，41(2)：46-49。
- [6] 王蘭蘭，毛冬青口服液抗炎作用實驗研究[J]，醫藥論壇雜誌，2007，28(1)：22-23。
- [7] 周愛香、李小芹等，複方毛冬青顆粒抗流感病毒實驗研究[J]，中國實驗方劑學雜誌，2004，10(4)：42-45。
- [8] 中山醫學院，毛冬青治療冠心病103例觀察[J]，中華醫學雜誌，1973，53(1)：64。
- [9] 廣東費五華衛生服務站防治脈管炎辦公室，毛冬青治療血栓閉塞性脈管炎319例臨床分析，新醫學，1972，(5)：21。
- [10] 羅新海，毛冬青甲素治療缺血性腦血管病[J]，廣東醫學，1985，64(4)：26-28。
- [11] 黃鎮才，毛冬青治療急乳蛾急喉痺186例[J]，廣西中醫藥，1996，19(4)：39-40。



長壽紅果 枸杞子

健康新選擇 購買有原則

枸杞子是家庭常備的藥膳食材之一，具有相當豐富的營養價值，自古以來，以枸杞養生延年益壽的傳奇故事不勝枚舉，相傳中國近代李清雲，生於清朝康熙16年，卒於民國22年，在世256歲，是世界上極罕見的長壽星，72歲時的李清雲曾為軍隊的武術老師和戰術顧問，而後也經長年的養身一直擁有良好的視力與矯健的身體，1928年李清雲著作了《長生不老訣》一書，道出健康長壽的其原因，就是長年以枸杞子煮水當茶飲。枸杞子含豐富枸杞紅素、玉米黃質素、葉黃素、β-胡蘿蔔素、類胡蘿蔔素、核黃素、甜菜鹼、牛磺酸、不飽和脂肪酸與豐富胺基酸、礦物質等，中醫看枸杞子具有補腎益精、養肝明目、補血安神、生津止渴、潤肺止咳之效。而現代醫學研究發現枸杞子具有抗氧化，保護細胞、神經，免疫調節、防癌、抗視網膜病變等，有益身體健康。

枸杞子生長過程對溫度、陽光、氣候敏感，加上果實富含醣類等營養素，蟲害問題非常嚴重，近年來政府衛生單位抽查進口藥材枸杞子驗出農藥殘留、二氧化硫和重金屬嚴重超標案件，原因在於農民為防蛀蟲害噴灑過量農藥，為保色、防腐和延長儲存期限則燻二氧化硫，如此可降低成本大量出售。當民眾購買價廉、果實飽滿、顏色鮮豔的枸杞子時，卻吃進許多看不見的化學毒素，容易累積體內，增加肝臟、腎臟代謝負擔，原本進補的美意反倒補進傷害身體的毒素，不得不慎。

要保持枸杞食用新鮮度，但栽種過程不能施灑過量農藥，加工過程不能燻二氧化硫，確實很難兩全其美。有鑑於此，國內G.M.P.科達製藥廠為秉持藥材食用安全性，及保持枸杞子新鮮度，以乾燥技術，降低水分含量，並將每一批枸杞子仔細檢驗重金屬、農藥殘留、二氧化硫，確定符合規範、檢驗合格才會包裝上市。為便利民眾查詢藥材相關安全檢驗報告，首創和政府經濟部工業局合作，建立中藥履歷溯源平台，讓消費者選購枸杞子等藥材時，以手機上網掃描包裝袋上QRcode，即可看見每一批產品的檢驗項目報告內容。此創舉最終目的為了民眾健康，選擇進補藥材前，食用安全為優先，看見安心才能吃得安心。

智慧辨識，聰明選擇

Smart Identification Smart Choice

檢驗項目	單位	檢測值	標準	備註
水分	%	14.72	15.00	合格
總糖	%	68.15	65.00	合格
總酸	%	0.12	0.15	合格
總氮	%	1.85	1.80	合格
總磷	%	0.08	0.08	合格
總鉀	%	1.25	1.20	合格
總鈉	%	0.02	0.02	合格
總鎂	%	0.05	0.05	合格
總鋅	%	0.01	0.01	合格
總銅	%	0.005	0.005	合格
總鉛	ppm	0.5	1.0	合格
總鎘	ppm	0.1	0.2	合格
總砷	ppm	0.2	0.5	合格
總汞	ppm	0.01	0.02	合格
總氯	%	0.05	0.05	合格
總硫	%	0.15	0.15	合格
總氧	%	14.72	14.72	合格
總碳	%	68.15	68.15	合格
總氫	%	0.12	0.12	合格
總氮	%	1.85	1.85	合格
總磷	%	0.08	0.08	合格
總鉀	%	1.25	1.25	合格
總鈉	%	0.02	0.02	合格
總鎂	%	0.05	0.05	合格
總鋅	%	0.01	0.01	合格
總銅	%	0.005	0.005	合格
總鉛	ppm	0.5	0.5	合格
總鎘	ppm	0.1	0.1	合格
總砷	ppm	0.2	0.2	合格
總汞	ppm	0.01	0.01	合格
總氯	%	0.05	0.05	合格
總硫	%	0.15	0.15	合格
總氧	%	14.72	14.72	合格
總碳	%	68.15	68.15	合格
總氫	%	0.12	0.12	合格

安心枸杞子

美味。養生
So easy

材料/Ingredients

何首烏.10克、黃耆.5克、大棗.5顆、枸杞.5克
雞肉塊.150克、熟麵條.120克、米酒.適量
鹽.適量、水.600C.C

作法/Method

- 雞肉塊洗淨，放入滾水中略川燙，撈出瀝乾備用。
- 藥膳材料洗淨，瀝乾備用。
- 雞肉塊放入鍋中，加入藥膳材料，倒入水及米酒。
- 煮滾後，改轉小火燉煮約50分鐘，再加鹽調味。
- 將首烏雞湯倒入熟麵條中即可。



delicious



材料/Ingredients

當歸.10克、枸杞.5克、薑片.5片、羊肉片.150克
蔥白.1根、胡椒.適量、鹽.適量、米酒.適量
水.600C.C

作法/Method

- 將羊肉片洗淨川燙去血水備用。
- 蔥切段，備用。
- 鍋中入水，放入當歸、米酒、蔥段、薑片，燉煮30分鐘。
- 將薑片、蔥段、當歸撈起。
- 起鍋前再放入羊肉片至湯滾後，放入適量枸杞，適當調味即可。

材料/Ingredients

黃耆.6克、枸杞子.4克、大棗.4克（比例3:2:2）
水.250C.C

作法/Method

- 將黃耆、大棗、枸杞子以清水沖淨。
- 將水煮滾後，放入藥材，煮15分鐘，轉小火燜15分鐘，去藥渣即可飲用。
- 若不便熬煮，亦可將藥材直接放入茶杯中，沖泡熱水燜15分鐘即可飲用。
- 可依個人口感喜好，酌量添加黑糖或薑片。



也談「**脂肪肝**」中醫的看法及調治

文/衛生福利部豐原醫院 中醫科主任 林慶鐘 醫學博士 兼任 中台科技大學 副教授

「**脂**肪肝」是指病人肝細胞的脂肪含量大於5%，臨床上需靠西醫腹部超音波掃描確定診斷。造成脂肪肝原因很多；如B、C型肝炎、過度飲酒、過勞、肥胖、高血脂症、糖尿病及服用不當藥物等原因；這些多會造成肝細胞脂肪的堆積及纖維化，甚至發展成肝硬化。目前；台灣成人「脂肪肝」的盛行率約在20%左右，遠高於B、C型肝炎，可稱為國內最盛行之肝病。如經診斷為「脂肪肝」就需治療，以免逐步邁向硬化的不歸路。治療上應針對上述潛在病因處理，如因過度飲酒引起則必須戒酒；若因B、C型肝炎引起則應治療B、C型肝炎；若因肥胖引起，則身體需減重。

「脂肪肝」在中醫並無對應的病名，但根據「肝硬化末期」的肝區脹痛臨床表現，可歸屬“脅痛”、“積聚”範圍。中醫的病因認為是：

- 1 外感六淫(風寒暑濕燥火—即病毒感染)。
- 2 內傷七情(喜怒憂思悲恐驚—即長期情緒壓力緊張，熬夜、情志抑鬱)。
- 3 過食肥甘厚味或酗酒過量所致。

由於「脂肪肝」損傷人體肝膽、脾胃等臟腑器官，因此中醫病機歸屬「肝膽不和、脾胃功能失常」、「濕熱痰阻、氣滯血瘀」。患者常由於酒食過量沒節制損傷了肝膽脾胃，造成脾胃運化失常以致聚濕生痰，血行不暢，引起身體痰濁氣血積聚留於右肝區脇下而成病。

「脂肪肝」的中醫治療，由於「氣血痰濁積聚」，當以舒肝利膽、調和脾胃、化痰除濕、理氣活血、降脂保肝為主。中醫治療時

需依病人臨床表現證型不同，加以辨證施治。可分：

1 氣滯型

患者常有容易疲勞，右邊肝區脇肋脹痛不適，情志抑悶不暢者，治宜疏肝解鬱、行氣和中。治以柴胡疏肝散(湯)，酌加川棟子、元胡、澤瀉等理氣藥。

2 血瘀型

患者常有容易疲勞，伴有胸悶胸痛、肝區刺痛，舌紫暗或兼見身上有瘀斑、瘀點蜘蛛痣者，治宜疏肝養血、活血化瘀。治以血府逐瘀湯，酌加鬱金、草決明、五靈脂、丹參、山楂等藥。

3 濕熱型

患者常有容易疲勞，兼有脅脹腹滿、腕悶納呆、舌苔厚膩，四肢及身體沉重，口中粘膩，大便溏而不爽。女子則帶下多面色白，治宜芳香化濕、分清降濁。治以甘露消毒丹，酌加草決明、黃精和首烏等藥。

上述方中山楂、澤瀉、草決明、黃精和首烏都具有降血脂、改善脂肪肝的脂肪代謝。又柴胡、當歸、丹參、鬱金等中藥，能促進肝臟微循環，可用來治療脂肪肝。

中醫認為「**脂肪肝**」患者在日常生活可採取下列方式調理：

1 情志的修養

因中醫認為肝主疏泄，肝具有保持全身氣機通暢的作用，脂肪肝患者必需調節情志活動，寄情於物，並從事正當休閒活動，心情開朗以養肝。因怒傷肝，待人處事要有愛的包容，才能緩和「得理不饒人」的怒氣。否則，「暴怒傷肝」，加重脂肪肝病情。

2 睡眠充足，適當的勞逸動靜

因中醫認為：「人臥，則血歸於肝」，因此；惟有好好睡眠才可以讓肝好好休習，勞動工作要適宜，減少脂肪肝重覆發炎機會。

3 自我按摩法

雙手掌交替對肝區、腹部，以順時鐘方向按摩，每天起床及臨睡前一次，10分鐘。可疏理肝氣，改善肝區血循環，促進胃腸蠕動消化功能。

4 調控飲食，保護脾胃

因肝的疏泄與脾胃運化關係密切，脂肪肝患者飲食宜「清淡而營養」的食物，如米麵、禽蛋、蔬菜、粥品等。極力戒酒，少量多餐，配合生津和胃，助脾健運為主的食物。

脾胃氣虛者

宜溫補性食品，如紅棗、龍眼肉、扁豆、羊肉、帶魚、雀肉，人參粥。

肝腎陰虛者

宜黃耆、生地、枸杞子、黨參、淮山、陳皮等，達到扶正祛邪之作用。

常食西瓜、西瓜皮、赤小豆、鯉魚等滲濕利尿食物。桃仁粥、山楂粥可以活血軟堅，治肝脾腫大。

肝病忌“辛、辣、燥、熱之厚味”，尤其肝硬化食道靜脈曲張者忌油炸、粗纖食物等硬食。當肝硬化出現水腫時，適量補充蛋白質。

在治療慢性肝炎含脂肪肝患者必需根據不同症候制定合理的食療，佐以藥膳、藥療。既不能營養太過，加重肝臟負擔，也不能因營養不足，使抵抗力下降導致併發症發生。忌過度滋補，增加肝脾負荷。

由於「脂肪肝」經過多年的演變，比較有機會變成肝硬化，但是透過西醫或中醫的積極治療，都是有機會能讓發炎的肝功能指數獲得改善，減少肝硬化的機會。中西醫治療方法及藥物都各有特色，都有其喜歡的病人，因此治療上最好中西醫結合，改善療效。



栝樓薤白半夏湯

藥理及 【現代臨床應用】

文/科達製藥 張崇裕(上海中醫藥大學 中醫外科碩士)

【典籍】

“栝樓薤白半夏湯”出自張仲景《金匱要略·胸痹心痛短氣病脈證治篇》云：胸痹，不得臥，心痛徹背者，栝樓薤白半夏湯主之。

【適應證】

胸間閉塞而痛(胸痹)不得安臥、潤肺降火、心痛徹背、喘息咳嗽、頭痛。

【論述】

栝樓薤白類方是治療胸痹的著名方劑，在治療心系疾病、肺系疾病及消化道疾病方面均有療效。“栝樓薤白半夏湯”主治胸痹痰飲壅盛之，不得臥。心痛徹背，痰飲上沖。因閉阻胸陽的程度較甚，故加半夏以逐其痰飲、降其逆氣。本文整理近年來有關“栝樓薤白半夏湯”各項臨床運用研究之精華做一論述。

【方義說明】

栝樓薤白劑的主藥是栝樓、薤白。栝樓苦寒能化痰寬胸；薤白辛溫滑利，是通絡開結之良藥。半夏燥濕化痰，降逆散結；配以栝樓、薤白豁痰通陽，理氣寬胸，又善治痰濁陰邪；並以生薑制半夏的嘔逆作用。枳實破氣消積白酒行氣活血，並增強薤白行氣通陽之力。諸味合用，化痰通陽，痰去陽復，氣機順暢則胸痹可愈矣！全方具有疏通胸中陽氣，使氣血得以流通的功能。

【表一】栝樓薤白半夏湯之方解

君	栝樓實	苦寒滑利，化痰寬胸。	合用化痰通陽，痰去陽復，氣機順暢則胸痹可愈矣！
臣	薤白	辛溫滑利，通絡開結。	
佐	半夏	燥濕化痰，降逆散結。	
	生薑	辛溫，散邪去寒，制半夏。	
	枳實	破氣消積，化痰散痞。	
使	白酒	上行藥性，行氣通陽。	

【臨床應用】

胸痹病因頗多，痰濁瘀血阻滯心脈是其病理基礎。仲景在《金匱要略》中將胸痹與心痛並論，後世醫家常把胸痹當作心痛注解，而心肺同居胸中，與胸中陽氣的宣發均有密切關係，也與胸痹病理密切相關，故依胸痹病機將栝樓薤白半夏湯在心、肺、腸胃系疾病中的臨床研究做一摘錄整理。

1 心系疾病(冠心病、心絞痛及高血脂)

冠狀動脈粥狀硬化性心臟病(冠心病)是指冠狀動脈粥狀硬化導致心肌缺血、缺氧而引起的心臟病冠心病，一般認為屬中醫“厥心痛”、“真心痛”、“胸痹”、“心痹”等範疇，對痰濁痹阻型患者。選用栝樓薤白半夏湯化裁治療，得到滿意的效果^[1]。

中西醫聯合治療穩定型心絞痛，在西醫常規治療的基礎上加用栝樓薤白半夏湯聯合血府逐瘀湯治療穩定型心絞痛合併高脂血症患者57例，在改善臨床症狀、心電圖、降低血脂方面都有明顯的治療作用^[2]。

不穩定型心絞痛臨床常表現為胸部不適或者是間歇性的胸痛，後期嚴重病程發展能導致急性心肌梗死，甚至於突然猝死。合併西藥治療為基礎，用栝樓薤白半夏湯合用丹參飲治療，以消耗的硝酸甘油量和心絞痛發作次數為觀察指標，獲得效果良好、安全，沒有明顯的藥物不良反應症狀^[3]。

冠心病發病原因目前比較公認的有脂質浸潤、血栓形成、損傷反應等理論，以血栓形成理論為基礎，觀察栝樓薤白半夏湯合丹參飲對痰濁血瘀型冠心病患者血脂異常、血小板活化的影響，栝樓薤白半夏湯合方通過阻抑血小板活化，改善血管內皮功能失調，進而阻止冠心病病程的進展^[4]。

2 肺系疾病

(慢性支氣管肺腫、肺纖維化及阻塞性肺炎)

慢性阻塞性肺疾病是以氣流阻塞為特徵的慢性支氣管炎和(或)肺氣腫。止咳化痰平喘是最基本治法，栝樓薤白方的複方及組成藥物與止咳化痰平喘有密切聯繫。用栝樓薤白半夏湯為基本方，辨證治療40例慢性支氣管肺氣腫，對咳、痰、喘、哮鳴音等肺功能指標均有改善，心電圖P波明顯降低，總有效率為87.5%^[5]。

另觀察二陳湯和栝樓薤白半夏湯加減合併西醫治療痰濕壅肺型肺癌患者，症見：神疲乏力，咳嗽痰多，痰質黏稠、黃白相兼，胸悶，憋氣，舌質暗，苔黃厚膩，脈弦滑，多能達緩解效果^[6]。

另觀察栝樓薤白半夏湯加減合小陷胸湯治療煤礦工塵肺病合併肺部感染，對改善塵肺病症狀及提高免疫力均有顯效^[7]。

3 消化道疾病(腸胃炎)

急性胃腸炎多由細菌及病毒等感染所致。本病屬於中醫學嘔吐、腹痛、泄瀉等病症範疇。觀察栝樓薤白半夏湯加味治療急性胃腸炎的臨床療效，與西藥治療組做比較。患者噁心嘔吐、腹痛、腹瀉消失時間，及大便培養陰轉時間，治療組療效均優於西藥組^[8]。

胸痹是臨床常見的一種疾病，根據《金匱要略》所述，胸痹的治療應遵循“治病必求於本”的原則，在治本同時不忘祛邪，在祛邪方面當以祛瘀化痰並施，使痰瘀分消。胸痹以胸部憋悶，甚則作痛，喘息咳唾，呼吸不利等症狀為主，病位在上焦，與心肺關係非常密切，且與肝脾相關，但不單純屬於心系疾病。栝樓薤白湯類方近年來被廣泛用於治療心血管、肺及腸胃等各類疾病，正所謂異病同治。

【隨證加減】

- ① 胸痹氣結衝心者：加枳實、厚朴、桂枝。
- ② 瘀血：加丹參、川芎、紅花、鬱金。
- ③ 氣虛：加黨參、茯苓。
- ④ 寒甚：加桂枝、乾薑。

【使用注意】

辯證要點，胸痹(胸痛引背)，苔白膩，脈沉弦。

參考文獻

- [1] 劉麗明, 運用仲景方治療冠心病54例, 中國實用醫藥[J], 2010, 5(28): 159-160。
- [2] 鄭輝, 血府逐瘀湯合栝樓薤白半夏湯治療穩定型心絞痛並高脂血症療效分析, 中國實用醫藥[J], 2011, 6(12): 142-143。
- [3] 唐延春, 中西醫結合治療不穩定心絞痛的臨床觀察, Clinical Journal of Chinese Medicine [J], 2011, 3(20): 20-21。
- [4] 高瑩, 楊積武, 栝樓薤白半夏湯合丹參飲對痰濁血瘀型冠心病患者血脂及血小板功能的影響, 遼寧中醫雜誌[J], 2011, 38(2): 307-308。
- [5] 吳肇慶, 韓樹人, 朱佳等, 慢性阻塞性肺病從胸痹論治的臨床探討, 中醫雜誌[J], 1990, (6): 35。
- [6] 李昊, 中西醫結合治療肺癌30例臨床觀察, 吉林醫學[J], 2010, 31(27): 4746。
- [7] 樊智勇, 小陷胸湯合栝樓薤白半夏湯治療煤工塵肺病合併肺部感染33例, 北京中醫藥大學學報[J], 1994, 17(1): 37。
- [8] 魏道祥, 栝樓薤白半夏湯加味治療急性胃腸炎臨床觀察, 新中醫雜誌[J], 2010, 42(10): 31-32。

萬丈高樓平地起 尊生信念永不熄

文/尊生漢藥鋪 編輯部採訪

【一種對生命尊敬的理念，永續以藥術助人的決心】

葛老闆細細訴說從自學到白手起家的經營理念。民國72年，葛老闆受父母所盼，期望習得一技之長，能在純樸的埔里鎮安居立業，因緣際會下與中藥房師傅學習藥理，看著師傅經營中藥房的艱辛，從早忙到晚，又是待客、又是煎藥，當時20出頭歲的他正值血氣方剛，多次逃避、放棄而歸，父母望子成龍的期盼始終落空。

【態度對了 事情就對了】

也許是與中藥的機緣降臨，加上耳濡目染師傅以客為尊的服務之道，開啟葛老闆創立尊生漢藥鋪的企圖心。回想起20多年前，尊生漢藥鋪於民國79年創立，葛老闆從中藥學徒做起，歷經千個不眠不休的學習夜晚，修讀醫藥典籍，直到中醫師檢定考試及格。在經濟並不富裕的情況下，自立自強，面對這間土造的一樓店面，從承租到實際擁有，葛老闆始終心存無限感激。每當看見顧客提出需求，給予適當的用藥建議和諮詢服務，得到許多感謝和讚美甚至口碑相傳，更加深他對漢藥鋪開業的執著和服務的使命。葛老闆說，中藥材是從植物、動物及礦物質而來，也是有生命、有能量的，使用得當，益處加成，若使用不當，反而有害；而葛老闆最引以為傲的即為對用藥的專業經驗和技術層面，秉持不藏私的精神，希望顧客能清楚知道吃下肚的是何種藥材和相對作用，而不是一昧的聽從服用。

【中藥房並不是夕陽產業，堅守初衷同時突破，才能另創新格局】

葛老闆說在十多年前已感受到中藥房的未來，為了讓年輕族群也能走進，必須創造與一般傳統藥房不同的環境與商品。年輕人上班忙碌，回家燉補的機會更是少見，凡事都追求快速，所以藥膳改變劑型也是必然趨勢；同時不忘持續鑽研醫學新知，才能傳遞更多正確的醫學知識，門市常保持乾淨、明亮，才有更多機會服務各年齡層的消費族群。唯有尊重萬物、習其本性，才能生生不息。



店長-葛長旺與夫人合影

— 尊生漢藥鋪 —

南投縣埔里鎮中山路二段178號
049-2983949



綺緣傳承歷史

文/編輯部採訪

創立 於1937年綺緣樟腦觀光工場(原東華)，保留著台灣僅存按古法蒸煉的老店。一塊頂級檜木執照，是台灣總督府頒發，是由第一代吳阿相先生所傳承下來，上頭寫著



香茅油、樟腦油、檜木油製作工場

【昭和十二年九月十四日受付】(西元1937年；民國26年)，記載著台灣樟腦產業的歷史風華，見證綺緣樟腦觀光工場第三代傳承。

綺緣

70年 歷史的綺緣樟腦觀光工場從兩座樟腦爐起家。家中成員從小都在充滿香氛的環境中長大，一代代地傳至今日，至今依舊延續古法煉製樟腦油。堅持傳統煉製樟腦油之餘，以天然環保概念發揮於產品和綺緣樟腦觀光工場的經營理念，並致力於不斷的研發與創新以符合市場和客戶的需求，第二代吳騰金三子吳治增藉由熟練技術不斷研發出樟腦香皂、沐浴乳及保養品等系列商品，開創出樟腦產業的第二春。



第一代
吳阿相

第二代
吳騰金

第三代
吳治增

創立一九三七年
(原東華)

SINCE 1937



樟腦 是台灣最早創造的世界第一，從清咸豐十年(1860)至光緒二十一年(1895)，佔全世界總產量70%。當時樟腦為台灣帶來許多的外匯，因此讓台灣迅速成為世界最重要的樟腦產地。樟腦油，對很多人而言是老阿嬤時代的東西。1970年代鼎盛時期，苗栗縣的銅鑼鄉，樟腦廠就多達一百家，然而好景不常，隨著大陸及東南亞的化學樟腦油取代天然樟腦油，工廠一家家關閉，綺緣樟腦觀光工場卻至今仍堅持用樟樹煉油。

20年 來綺緣靠著新客戶、老主顧的口耳相傳及支持，不斷的成長。吳治增夫妻胼手胝足，攜手打拼，緊緊綺緣的緣份，在經歷事業起伏和人生悲喜，並永懷感恩之心。致力推廣環保好環境，讓顧客的生活更健康，讓人與自然環境的關係更和諧。



CHEE YEN 綺緣樟腦觀光工場

CHEE-YEN Camphor Factory

苗栗特色館有限公司 MIAOLI TE SE GUAN CO.,LTD
地址:苗栗縣銅鑼鄉樟樹村竹圍2號

服務據點

- 雨利行生化科技實業有限公司
台中市石岡區豐勢路721號 TEL.04-2582-5888
- 石岡二店/台中市石岡區豐勢路776號 TEL.04-2581-7206
- 三義店/苗栗縣三義鄉西湖村伯公坑195號 TEL.037-870689
- 西湖店/中二高西湖休息服務區 TEL.0986-890613
- 公館店/苗栗縣公館鄉館南村14鄰館南352號 TEL.037-237788
(附設有紅棗行館餐廳、DIY手工皂教室。歡迎機關/團體來電預約)

淺談中藥材中常見的重金屬

危害與檢驗



文/科達製藥 檢驗中心



近年來工業發展迅速，導致環境遭受汙染，進而使農作物或養殖的水產家禽連帶受到汙染，如鎘米事件、水產含汞量偏高或者中藥材含重金屬的問題等，多半皆是環境汙染所造成的連鎖效應。

雖然生物體本身就含有少量或微量金屬元素的存在，但若因環境因素使體內蓄積過量，將對人體造成危害，也因此許多人會擔心自己是否攝取了過量的重金屬，而重金屬中毒的確也是常見的問題。目前中藥原料和製劑規定需檢驗的常見有害重金屬-砷、鉛、汞、鎘、銅在美國毒物暨疾病登記署(ATSDR)於2005年有害物質排行榜中分別為第1、2、3、8、133名，而其對人體造成的危害分別如下：

砷

造成的問題有肌肉疼痛、嘴巴有蒜味、難以忍受香水或汽車廢氣、掉髮、灰指甲、增加肺癌、皮膚癌機率等，為台灣早期南部發生烏腳病的主因。

鉛

會導致貧血、手無力、食慾降低、失眠、失智等問題。

汞

造成的危害有唾液過多、皮膚疹、腎功能損害、高血壓、精神不集中、震顫、失智症等；慢性中毒時，出生的孩童會有類似腦性麻痺的症狀(水俣病Minamata Disease)。

鎘

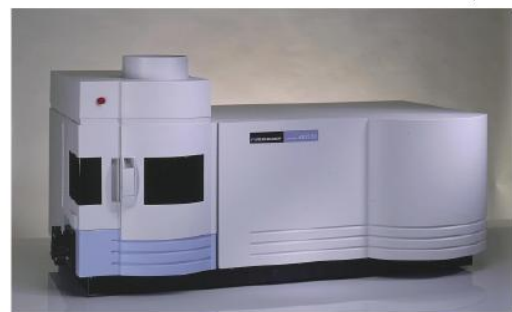
導致高血壓、心臟血管疾病、癌症、肺纖維化、腎病變、疲勞、喜愛甜食、骨質疏鬆、白血球減少、精蟲減少等問題，為造成痛痛病的主因。

銅

毒性症狀為噁心、含綠藍物的嘔吐、腹瀉、吐血、變性血紅素症、血尿；嚴重者會有肝炎、低血壓、昏迷、溶血、急性腎衰竭、抽搐等併發症^[1]。



中藥材原料本身多為天然的植物、動物與礦物，而中藥材含重金屬過量的問題，可分成藥材本身特性即含重金屬物質與生長過程受汙染而造成重金屬含量過高，為避免重金屬含量超過標準的中藥原料被使用在中藥產品中，科達製藥檢驗中心積極引進貴重儀器為其把關；目前科達檢驗中心檢驗重金屬所使用的儀器為以光學偵測的感應耦合電漿放射光譜儀(ICP-OES，如圖一)，相較於火焰原子吸收光



圖一、感應耦合電漿放射光譜儀

譜儀(AA)其優點為高溫可減低元素間干擾、單一激發條件要較高解析能力的光學設備與操作技巧^[2]。科達製藥另規劃將於2014年引進感應耦合電漿質譜儀(ICP-MS)為重金屬檢驗把關。

科達檢驗中心目前對於中藥材與中藥製劑的重金屬檢測方法是依據台灣中藥典二版通則中所公告的方法，藉由少量檢品在強酸環境中，以微波消化對樣品進行前處理後，由感應耦合電漿放射光譜儀進行偵測，其方法偵測極限約可測至ppb等級，定量極限的濃度範圍則從ppb橫跨至ppm等級，藉此廠內的原料、半成品與成品中鉛、砷、鎘、銅與汞的含量能確實地被監控，並同時兼顧法規(如表一所示)要求，另外，為了讓實驗室精益求精更具競爭力，每年定期參與能力試驗，同時對實驗室人員的重金屬檢驗能力進行考核，積極參與這一連串的活動，使科達製藥檢驗中心符合ISO/IEC17025國際規範，且已成為全國認證基金會(TAF)認證之化學檢驗認證實驗室，讓檢驗數據更具公信力，同時也藉此對用藥安全做把關並維護消費者的健康。

項目	限量標準
總重金屬	10~ 20 ppm 以下
砷 (As)	2 ~ 10 ppm 以下
鉛 (Pb)	5 ~ 30 ppm 以下
鎘 (Cd)	0.3 ~ 2 ppm 以下
汞 (Hg)	0.2 ~ 2 ppm 以下
銅 (Cu)	20 ppm 以下

表一、國內中藥材中個別重金屬限量標準^[註]

[註] 依據署授藥字第0930000211、0970003101、0990003141及1000002752號公告

參考文獻

- [1] 徐雅慧、陳宜驊、羅吉方、林哲輝，中藥材之重金屬檢驗，2007，藥物食品檢驗局調查研究年報，25：127-139。
 [2] 林敬二，儀器分析5th，2005，美亞書版股份有限公司。



2014

Japan 日本
Tokyo 東京

國際食品展觀察

2014 東京國際食品展開幕典禮

文/科達製藥 國外部

2014年東京國際食品展於3月4日至7日在千葉幕張展館登場。由日本能率協會舉辦，自1976年首屆辦理迄今，已成為亞洲最具規模之專業食品展，並與「德國科隆食品展」(ANUGA)與「法國巴黎食品展(SIAL)」為全球前三大專業食品展。

今年的展覽計使用8個展覽館，其中海外廠商使用將近5個展覽館。本展覽除了是各國開發市場重要平台，更是日本食品推廣至國際市場、吸引國際買主、擴大商機重要指標，此外，會場中另有「利用包裝/容器提高產品附加價值」及「以女性眼光來選擇潛力商品」等為主題的特別展示及活動，吸引參觀者駐足並豐富展覽內容。

本展參展的國家幾乎全以國家館形式展出，各國皆以其特有形象作為國家館的主意象，強調國家食品之特殊性。中華民國對外貿易發展

協會本次邀集高雄、嘉義、台南、屏東等4縣市政府及全國112家業者共同赴日拓銷，以台灣館整體形象的形式展出，呈現台灣食品優質形象，規模為歷屆規模之最。據統計，本屆來到台灣館洽談的買主除了有來自東京、大阪、名古屋、福岡等日本各大都市業者外，還有來自其它國家如韓國、菲律賓及美國、荷蘭等歐美廠家。而台灣本土業者也有不少前往尋覓商機。

日本市場消費主力受高齡化影響，60歲以上之高齡家庭消費支出則逐年攀升，其65歲以上人口即占21.5%，平均壽命(女:86歲、男:79歲)更為世界第一。對食材的選擇除美觀、精緻，重要的是吃的安心、吃的健康，此與科達積極推動的「安心、安全、健康」的理念不謀而合。



科達形象攤位

科達製藥今年為第二次參加設展，展出主軸為天然物純化及萃取，強調運用優質安全天然物萃取的產品，吸引眾多買家參觀與洽談。讓科達安心、健康、草本的品牌，在國際展覽上嶄露頭角；並推動機能性素材添加於一般食品中，增加其食物的保健功能。也透由本次參展與日本買家直接面對面接觸、認識科達。

觀察本次展覽，可見全世界的食品趨勢，依然著重於「安心、安全」，如何吃得安心、吃得健康，是所有消費者關心的課題。無論是日本館、加拿大館、德國館等都可以看到「安心、安全」的主張被強烈的彰顯。許多國家在產品的行銷上運用許多手法，不僅是強調農產品及食品本身的特色，還包括許多藝術、文化的傳遞，令人印象深刻，這可作為未來在中藥及草本保健食品的國內外行銷之參考。

另外，「環境保護」的概念也開始被強調，從作物的生長過程不使用傷害土壤、生態等的肥料或農藥、選擇適當的環境栽種作物、加工過程不污染環境、到選擇不傷害環境的食物容器材質等…強調在餐桌上，我們所享用的美味餐點，從農場到餐桌的過程，不會對環境生態造成傷害，而生產者在生產的同時也在對環保盡一分心力。



台灣館攤位展況



台灣民族風服飾及台灣農產品玩偶，吸引人潮



中西整合醫療 童綜合醫院中醫開幕

文 / 科達醫管部

台中海線地區，包括大甲、大安、外埔、清水、梧棲、沙鹿、龍井、大肚等行政區，北接竹苗，南通彰雲，是傳統農工重鎮，而梧棲的台中港更是中部地區最重要的通商口岸。台中童綜合醫院自民國60年在沙鹿設立後，四十多年來成為中部海線地區最主要的醫療院所之一，提供海線居民高醫療品質，又能免於台中市區奔波往返之苦。

童綜合醫院沙鹿院區近期與科達製藥技術合作，開設中醫科門診，為患者提供中醫診療服務，並於本(102年)11月25日圓滿開幕。希望未來透過中西醫共同合作，提供多元的醫療方式，照護更多民眾的健康。

系統EBCS」，使中藥調劑更快速、準確，患者不但節省等候調劑時間，還能獲得更好的用藥安全，藥師也能把更多時間與精神用於諮詢服務。

童綜合醫院中醫科聘請張哲銘、王崧兩位中醫師為患者服務。張哲銘主任表示，把體貼、溫暖的心意帶入中醫診療，是醫藥服務以外很重要的一點，中醫除了照顧五臟六腑外，還有筋骨的維護；而傷科等須要長期調養的疾病，將採中西醫整合性全程醫療，期許未來能成為台中海線中西醫整合的指標，讓民眾獲得更優良的醫療品質。



院長張子明、副院長童瑞文以及醫院部門主管(右2、左3)共同切下蛋糕，慶賀中醫科開幕，台中海線居民將開始享受到更優質的醫療服務與養生諮詢。

童綜合張子明院長表示，中醫注重調和，在療程上能夠充分補西醫的不足，為了促進患者的健康，未來將推動中西醫整合醫療，並特別感謝科達製藥提供技術合作。科達製藥與童綜合醫院合作中醫科，除了提供高品質的服務，更將近年來中醫藥E化的成果加以應用，尤其獲得SNQ國家品質標章的「中藥調劑檢核





甜河谷紅麴

健康膠囊

健康食品60粒入



- 產品經榮獲第二十三屆國家品質獎科達製藥公司生產製造
- 榮獲國家紅麴健康食品認證
- 品質管控、高效純度、檢驗嚴謹



手機立即掃檢驗報告立即看

OK微生物

OK重金屬

OK指標性成分

甜河谷紅麴健康膠囊

<p>國家認證</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 獲國家級健康食品認證(衛署健食規字A000035號)。 ✓ 依健康食品管理法-紅麴健康食品規格標準。
<p>生產製造</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ G.M.P.和ISO雙認證科達製藥公司。 ✓ 科達製藥榮獲第二十三屆國家品質獎。
<p>發酵菌種</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 依循紅麴健康食品規格標準，使用食品法規規範之酵母菌種 <i>Monascus Purpureus Went</i> 且備有菌種鑑定報告。
<p>保健功效成分 (Monacolin K)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 紅麴健康食品規範：每日攝取量所含之Monacolin K至少應達4.8毫克，但不得超過15毫克。 ✓ 甜河谷紅麴每天只要一粒，即可達到保健功效。(每粒含Monacolin K 6-9毫克)。
<p>橘黴素(citrinin) 檢驗合格</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 紅麴中若橘黴素(citrinin)含量過高，長期累積在體內，會對身體造成健康損傷。 ✓ 紅麴健康食品規格標準：所含之citrinin含量濃度應低於百萬分之二(2 ppm)。 ✓ 每批均通過橘黴素(citrinin)檢驗合格。
<p>安全資訊 透明公開</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 每一批檢驗報告(保健功效成分、橘黴素、微生物、重金屬檢驗合格)以手機上網掃描QR code 或甜河谷官網鍵入查詢即可看見。

丹芝雙效·黃金出擊

【惠立清丹參芝麻膠囊】

「產官學」合作開發之科技產品

生物科技萃取、擷取天然精華

調整體質、調節生理機能

全方位保養

| 溫暖。守護 |



總經銷：XXX 甜河谷醫藥生技股份有限公司 服務專線：0800-660-770